Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instrucciones de uso
Instruções de funcionamento
Kezelési utasítások

# SUPERPLATE COMPACT

lucidatrice per pavimenti
floor polisher
enceradora de suelos
enceradora
padlófényez

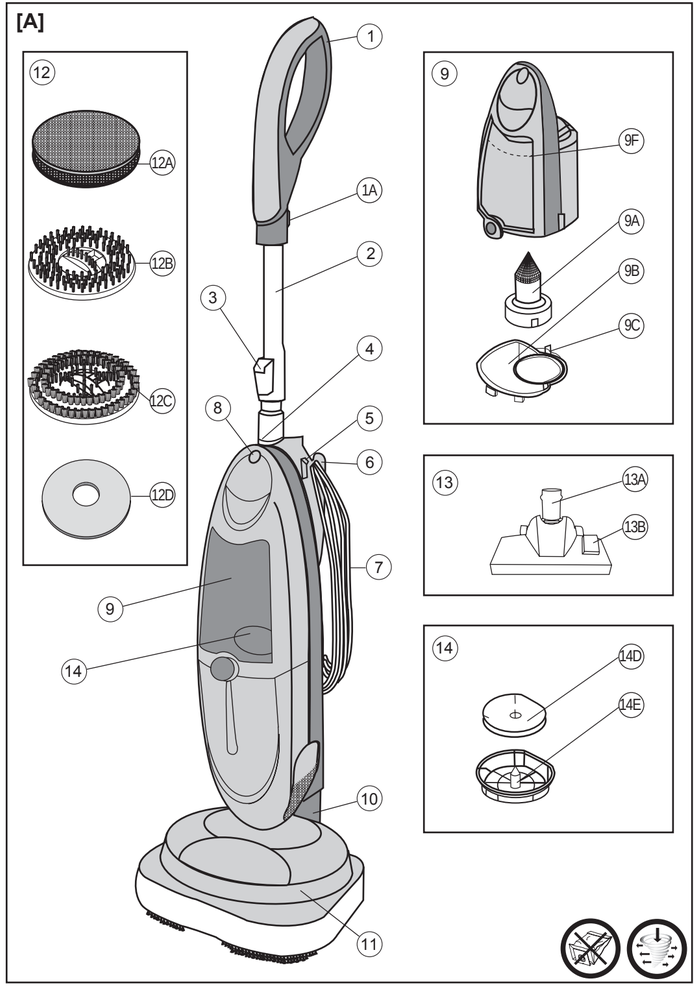

| | | |
|---|---|---|
| IT | pagina | 1 |
| GB | page | 7 |
| ES | página | 13 |
| PT | página | 19 |
| HU | oldal | 25 |



IMETEC
www.imetec.it
**Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY**
**Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149**

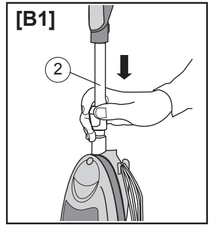

IMETEC

[A]

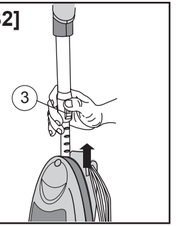




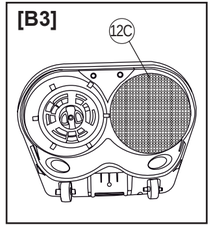

[B1]



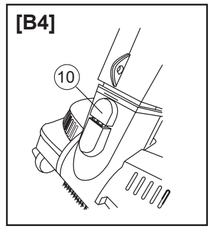

[B2]



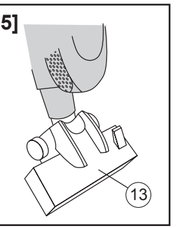

[B3]



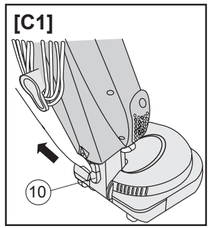

[B4]




[B5]

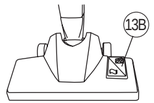



[C1]

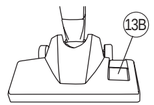



[C2]

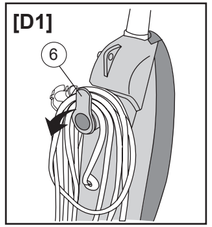
A



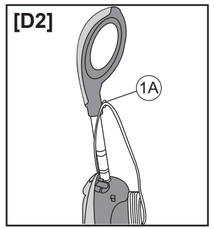

B



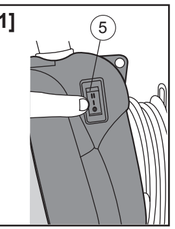

[D1]



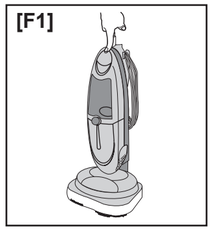

[D2]




[E1]

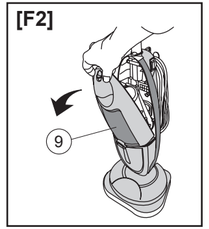



[F1]

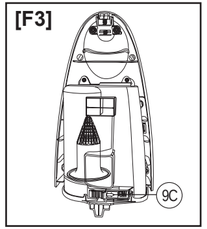




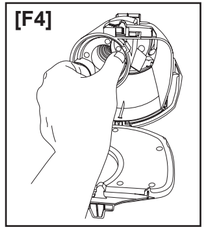
[F2]



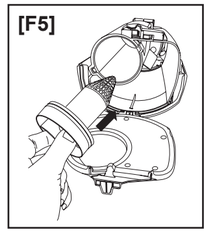

[F3]



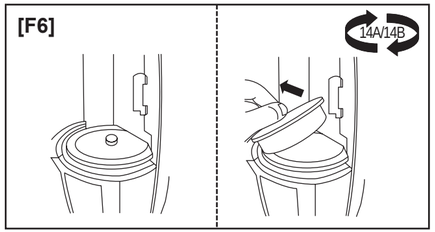

[F4]



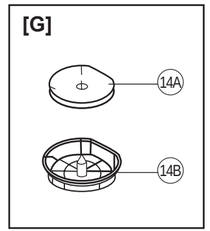
[F5]



[F6]




[G]




TYPE F6701

220-240V ~ 50Hz 1200 W

CE

# ISTRUZIONI PER L'USO DELLA LUCIDATRICE PER PAVIMENTI IT

*Gentile cliente,*
*IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente.*
*Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.*

## ATTENZIONE!
## Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

## INDICE


| | Pagina | | Pagina |
|---|---|---|---|
| **Avvertenze sulla sicurezza** | **1** | **Smaltimento** | **6** |
| **Istruzioni generali** | **2** | **Assistenza e garanzia** | **6** |
| **Istruzioni per l'uso** | **3** | **Guida illustrativa** | **I-III** |
| **Manutenzione** | **4** | **Parti di ricambio, Dati tecnici** | **III** |


## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

1. Dopo aver tolto il prodotto dalla sua confezione, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e che non ci siano segni visibili di danneggiamento dovuto al trasporto. Qualora si avessero dei dubbi, non utilizzare l'apparecchio e portarlo presso un Centro di Assistenza IMETEC autorizzato.
2. Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
3. Prima di procedere al collegamento dell'apparecchio, verificare che i dati tecnici riportati sulla targhetta della potenza nominale siano compatibili con la rete di alimentazione elettrica. La targhetta situata sul retro della lucidatrice per pavimenti.
4. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Se la spina di alimentazione non corrisponde alla presa, far sostituire quest'ultima con una presa idonea da un tecnico qualificato.
5. Il presente apparecchio dev'essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come lucidatrice per pavimenti/aspirapolvere. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto deve essere ritenuto pericoloso. In tal caso, la responsabilità del produttore è nulla.
6. Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare:
   - ceneri accese, mozziconi di sigarette o simili;
   - liquidi, come ad es. detergenti per tappeti;
   - oggetti appuntiti o duri come ad es. chiodi, grosse schegge di vetro e
   - polvere fine, come ad es. cemento o toner per stampanti.
   - Polvere di toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.)
7. Non usare mai l'apparecchio senza aver inserito o un contenitore per la polvere o un filtro.
8. L'uso di apparecchi elettrici comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:
   - non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
   - per staccare la spina dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio.
   - non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
   - non lasciare che bambini o persone incapaci utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
   - scollegare sempre l'apparecchio quando è lasciato incustodito.
   - non usare mai l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo remoto o dispositivi simili.
9. Prima di procedere alla pulizia o alle operazioni di manutenzione dell'apparecchio, scollegarlo dalla rete di alimentazione staccando la spina.

10. Se l'apparecchio si dovesse rompere e/o non funzioni correttamente, spegnerlo e non manometterlo. Se è necessaria una riparazione, portarlo presso un Centro di Assistenza IMETEC autorizzato.
11. Tenere presente che un apparecchio nuovo può sviluppare odori nell'uso iniziale. Tali odori sono innocui e scompaiono dopo breve tempo. Provvedere a una buona aerazione dell'ambiente.
12. Non tentare di sostituire il cavo di alimentazione. Se è danneggiato o necessita di riparazione, contattare un Centro di Assistenza IMETEC autorizzato.
13. Se si dovesse decidere di non utilizzare più l'apparecchio, renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione dopo aver rimosso la spina dalla presa. Si raccomanda inoltre di rendere innocue tutte le parti potenzialmente pericolose dell'apparecchio, in particolar modo per i bambini, i quali potrebbero essere tentati dal volerci giocare.
14. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali parzialmente ridotte e, comunque, senza la conoscenza e l'esperienza specifica o senza la sorveglianza o le istruzioni per l'uso fornite da una persona responsabile.
15. Non si deve permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
16. Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
17. Non tirare o sollevare mai la lucidatrice per pavimenti per il cavo.
18. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
19. Utilizzate l'apparecchio sempre in combinazione con il filtro a spugna onde evitare di danneggiare il motore e compromettere il funzionamento della lucidatrice per pavimenti.

**AVVERTENZA:**
- Non spostare l'apparecchio sopra i cavi di alimentazione
- Non toccare le spazzole rotanti mentre l'apparecchio è acceso.

## ISTRUZIONI GENERALI

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. A]

Consultare la figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano nelle pagine di copertina.

1 Impugnatura
1A – Gancio tendi cavo
2 Manico telescopico
3 Pulsante di regolazione del manico telescopico
4 Tasto di fissaggio manico telescopico
5 Interruttore ON/OFF a tre posizioni
6 Ganci avvolgi cavo (superiore ruotabile)
7 Cavo di alimentazione con spina
8 Tasto di sgancio del sistema raccogli polvere
9 Sistema raccolta polvere
9A – Filtro ciclonico
9B – Coperchio contenitore polvere
9C – Tasto apertura coperchio inferiore
10 Tasto di sgancio testa lucidante
11 Testa lucidante
12 Set spazzole
12A – Spazzole in feltro
12B – Spazzole morbide
12C – Spazzole con setole dure
12D – Spazzole in feltro di lana
13 Spazzola combinata
13A – Snodo
13B – Tasto commutatore
14 Filtro Pre-motore
14A – Filtro di spugna
14B – Supporto del filtro (con filtro per tessuti non tessuti integrato)

**Spiegazione dei simboli nella figura [A]:**

L'aspirapolvere non necessita di sacchetti di carta sostituibili.

L'aspirapolvere è dotato di tecnologia con filtro ciclone per massime performance.

# ISTRUZIONI PER L'USO

**MONTAGGIO [Fig. B]**
Fissare il manico telescopico (2) al corpo motore come mostrato nell'immagine **[Fig. B1]**. Regolare l'altezza del manico telescopico premendo il tasto di regolazione del suddetto manico (3) **[Fig. B2]**.

**Montaggio della testa lucidante (11)**
- Scegliere le spazzole (12) più adatte e montarle sulla testa lucidante (11) **[Fig. B3]**.
- Spingere le spazzole nel proprio alloggiamento; sarà possibile udire un clic quando si fissano in posizione.
- Attaccare il corpo motore alla testa lucidante (11) facendo attenzione a far scattare la molla presente nel tasto di sgancio della testa lucidante (10). **[Fig. B4]**.

**Montaggio della spazzola combinata (13):**
Attaccare il corpo motore alla spazzola combinata (13) collegandola allo snodo (13A) **[Fig. B5]**.

**ACCESSORI**
**Il Suo apparecchio è dotato dei seguenti accessori:**
Set da 4 spazzole (12) per l'utilizzo con testa lucidante:
- Spazzole in feltro (12A) : Da utilizzarsi alla fine per rendere brillanti i pavimenti
- Spazzole morbide (12B) : Da utilizzarsi per lucidare dopo aver passato le spazzole con setole dure
- Spazzole con setole dure (12C) : Da utilizzare all'inizio della lucidatura, per distribuire la cera
- Spazzole in feltro di lana (12D) : Da utilizzarsi alla fine per rendere brillanti i pavimenti in legno

**Nota:**
- Prima di lucidare, stendere con parsimonia la cera sul pavimento, in base alle istruzioni del produttore della cera stessa.
- Prima di lucidare, attendere che la cera sia asciutta.
- Si consiglia di non utilizzare le spazzole con setole dure (12C) sui pavimenti delicati.

Spazzola combinata tappeti/pavimenti (13):
Rimuovere la testa lucidante (11) premendo il tasto (10) posto sulla parte posteriore, estrarre il corpo motore **[Fig. C1]** e montare la spazzola combinata (13) facendo attenzione a far scattare la molla in posizione.
Regolare la spazzola combinata in base al tipo di pavimento, servendosi del tasto commutatore (13B) **[Fig. C2]**:
- Tasto commutatore (13B) in posizione A (spazzola estratta): per pavimenti duri.
- Tasto commutatore (13B) in posizione B (spazzola ritratta): per tappeti e moquette.

**IMPIEGO**
- Avvolgere completamente il cavo di alimentazione (7) girando il gancio avvolgicavo superiore ruotabile (6) in senso antiorario **[Fig. D1]**, e inserire la spina nella presa di corrente.
- Per maggiore comodità di utilizzo, agganciare il cavo di alimentazione (7) al gancio tendi cavo (1A) posto alla base dell'impugnatura **[Fig. D2]**.
- Impostare l'interruttore ON/OFF (5) in posizione 1 o 2 per accendere l'apparecchio **[Fig. E1]**; o in posizione 0 per spegnerlo.

⚠ **ATTENZIONE:** L'uso del prodotto con il cavo avvolto del tutto o in parte, comporta il rischio di surriscaldamento.

**Funzione di lucidatura**
Attivare la funzione di lucidatura impostando l'interruttore ON/OFF (5) in posizione I **[Fig. E1]**. Per disattivare la funzione, impostare l'interruttore ON/OFF (5) in posizione 0.

**Funzione di aspirapolvere**
Spegnere l'apparecchio e rimuovere la testa lucidante (11) premendo sul tasto di sgancio della testa lucidante (10). Installare la spazzola combinata e attivare la funzione di aspirapolvere impostando l'interruttore ON/OFF (5) in posizione II.

Dopo aver utilizzato l'apparecchio, spegnerlo impostando l'interruttore ON/OFF (5) in posizione 0 e staccare la spina dalla presa di corrente.

Riavvolgere il cavo di alimentazione (7) sui ganci avvolgicavo (6).

## MANUTENZIONE

**Prima di aprire l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

**Pulizia dell'apparecchio:**
All'occorrenza, pulire l'apparecchio con un panno inumidito. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiare la superficie.

**Pulizia del set di spazzole (12):**
È possibile lavare il set di spazzole (12) con acqua calda utilizzando un detergente neutro. Le spazzole in feltro (12A) e di lana (12D) possono essere pulite strofinandole delicatamente con un panno umido. Fare asciugare perfettamente il set di spazzole (12) facendo attenzione a lasciarle in posizione orizzontale.

**Pulizia della spazzola combinata (13):**
A motore accesso, strofinare la spazzola con la mano, per rimuovere i resti di polvere e lanugine, che verranno aspirati direttamente

**Pulizia del sistema di raccolta polvere (9):**
Quando la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere si riduce, rimuovere dall'apparecchio la polvere raccolta. Il contenitore della polvere al massimo può essere riempito fino alla marcatura (9F) presente sul sistema raccogli polvere (9).

**Nota:**
**Si consiglia vivamente di svuotare il sistema di raccolta polvere (9) e di pulire i filtri dopo ogni utilizzo.**

Se la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere non risultasse migliorata dopo la pulizia del sistema di raccolta polvere (9), è probabile che i filtri siano molto sporchi. In tal caso, sostituirli. A tal fine, procedere come indicato dal simbolo nelle figure.

Pulire il sistema di raccolta polvere (9) in base alle seguenti istruzioni e prestando attenzione alle figure della guida illustrativa.

**Pulizia del sistema di raccolta polvere (9)**

- Premere il tasto di sgancio del sistema di raccolta polvere (8) **[Fig. F1]** e rimuovere tale sistema (9) dall'apparecchio **[Fig. F2]**.
- Premere il tasto di apertura del coperchio superiore (9C) per aprire il coperchio contenitore di polvere (9B) **[Fig. F2]**, e svuotarlo.
- All'occorrenza, sciacquare il contenitore e lasciarlo asciugare completamente per almeno 24 ore (tenerlo comunque lontano da fonti di calore).

**Pulizia del filtro ciclone (9A):**

- Premere il tasto di sgancio del sistema di raccolta polvere (8) **[Fig. F1]** e rimuovere tale sistema (9) dall'apparecchio **[Fig. F2]**.
- Premere il tasto di apertura del coperchio superiore (9C) per aprire il coperchio contenitore di polvere (9B) **[Fig. F3]**.
- Estrarre il filtro ciclone (9A) impugnandolo dalle apposite fessure e tirandolo **[Fig. F4]**.
- Se il filtro ciclone (9A) è ostruito dalla polvere lavarlo cautamente con acqua fredda. Fare attenzione a non danneggiarlo e farlo asciugare completamente per almeno 24 ore dopo il lavaggio.
- Per il montaggio collocare il filtro ciclone (9A) sul supporto in modo tale che il dente (freccia) sul lato inferiore del filtro si collochi nell'intaglio del supporto del filtro **[Fig. F5]**.
- Chiudere il coperchio superiore (9C) e reinserire il sistema di raccolta polvere (9) nell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

**Pulizia del filtro pre-motore (14)**

- Premere il tasto di sgancio del sistema di raccolta polvere (8) **[Fig. F1]** e rimuovere tale sistema (9) dall' apparecchio **[Fig. F2]**.
- Rimuovere il supporto filtri (14B) agendo sull'impugnatura posta al centro **[Fig. F6]**.
- Separare il filtro di spugna (14A) dal supporto filtri (14B) e pulirli delicatamente con un panno.
- Una volta puliti riposizionare i filtri nell'alloggiamento in modo da far scattare il sistema di interblocco (14).
- Reinserire il sistema raccolta polvere (9) nell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

**Nota:** A seconda dell'utilizzo dell'apparecchio, i filtri devono essere sostituiti una volta all'anno.

IT

## SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.
Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA [Fig. G]

Qualora siano necessarie delle riparazioni o per l'acquisto delle parti di ricambio, rivolgersi ad un centro di servizio di assistenza IMETEC autorizzato chiamando il numero di cui sotto o visitando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

IMETEC
www.imetec.it
Numero Verde 800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI 000105
122009

# FLOOR POLISHER OPERATING INSTRUCTIONS GB

*Dear customer,*
*IMETEC would like to thank you for purchasing this product. We are convinced that you will appreciate the quality and reliability of this appliance, which was developed and manufactured with customer satisfaction always in mind.*
*These operating instructions were created based on the European standard EN 62079.*

## IMPORTANT!
## Instructions and information for safe use

**Please read these instructions completely and in particular the safety instructions before using your appliance and follow these instructions carefully. Keep these instructions and the associated image section in a convenient location for reference over the entire service life of the appliance and be sure to include it if you pass the appliance on to another user.**

## TABLE OF CONTENTS


| | Page | | Page |
|---|---|---|---|
| **Safety Instructions** | **7** | **Disposal** | **12** |
| **General Instructions** | **8** | **Service and Warranty** | **12** |
| **User Instructions** | **9** | **Image Section** | **I-III** |
| **Maintenance** | **10** | **Spare parts, Technical data** | **III** |


## SAFETY INSTRUCTIONS

1. After unpacking, make sure that the appliance is intact with no visible signs of damage caused by transport. Should you have any doubts, do not use the appliance and take it to an authorised IMETEC Service Centre.
2. Packaging materials are not toys! Keep plastic bags away from babies and small children as they pose a suffocation risk.
3. Before connecting the appliance, check that the rating plate specifications correspond to the electrical mains supply. The plate located on the back of the floor polisher.
4. Do not use adaptors, power strips and/or extension cords. If the power plug does not match your socket, have the socket replaced with a matching socket by a qualified technician.
5. This appliance may only be used as a floor polisher/vacuum cleaner according to the purposed for which it was designed. Any other use is considered improper use and should be considered dangerous. In this case, the liability of the manufacturer is voided.
6. Do not use the appliance for vacuuming the following:
   - glowing ashes, cigarette remains or the like;
   - liquids, such as liquid carpet cleaner;
   - sharp or hard objects, such as nails or large glass shards; and
   - fine dust, such as cement or printer toner.
   - Toner dust (for laser printers, copying-machines, etc.)
7. Never operate the appliance without an inserted dust container or filter.
8. The use of any electric appliance implies the observance of some fundamental rules. Specifically:
   - never touch the appliance with hands or feet that are wet or damp.
   - do not tug the power cord or the appliance to pull the plug out of the socket.
   - do not expose the appliance to the weather (rain, sun, etc.).
   - do not let children or incapable persons use the appliance without supervision.
   - always disconnect the appliance when left unattended.
   - never use the appliance with an external timer or a remote control system or similar devices.
9. Before cleaning or servicing the appliance, disconnect it from the mains by removing the plug.

10. Should the appliance break down and/or fail to work properly, turn it off and do not tamper with it. If it needs repairing, take it to an authorised IMETEC Service Centre.
11. Please note that a new appliance may initially give off a certain odour. This is no cause for concern and will go away after a short time. Ensure good ventilation of the room.
12. Do not attempt to replace the power cord. If it is damaged or needs replacing, contact an authorised IMETEC Service Centre.
13. Should you decide not to use the appliance any more, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
14. This appliance should not be used by children or persons with partially reduced physical, sensorial or mental faculties, and in any case not without specific knowledge and experience, or without the supervision or instructions for use provided by a responsible person.
15. Children must not be allowed to play with the appliance.
16. To avoid danger from overheating, we recommend to unwind completely and unplug the power cable when the appliance is not operated.
17. Never pull or lift the floor polisher by the cable.
18. Never dip the appliance in water or other liquids.
19. Always use the appliance together with the sponge filter to avoid damages to the motor unit and to the floor polisher.

**WARNING:**
• Do not move the appliance over power cords
• Do not touch the rotating brusher while the appliance is switched on.

## GENERAL INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. A]

Please consult Figure [A] in the image section to check the equipment delivered with your appliance. All figures can be found on the inside pages of the cover.

1 Hand grip
1A – Cord tensioner hook
2 Telescopic handle
3 Telescopic handle adjusting button
4 Telescopic handle locking button
5 Three-position ON/OFF switch
6 Winding hooks (upper rotating)
7 Power cable with plug
8 Dust collection system release button
9 Dust collection system
9A – Cyclonic filter
9B – Dust holding cover
9C – Bottom lid opening button
10 Polishing head release button
11 Polishing head
12 Brush set
12A – Felt brushes
12B – Soft brushes
12C – Hard bristle texture brushes
12D – Wool felt brushes
13 Combined brush
13A – Coupling
13B – Selector switch
14 Pre-engine filter
14A – Sponge filter
14B – Filter holder (with integrated non-woven fabric filter)

**Explanation of Symbols in Figure [A]:**

Your appliance does not require any replaceable paper dust bags.

This vacuum cleaner is equipped with cyclone filter technology for best performance.

# USER INSTRUCTIONS

**ASSEMBLY [Fig. B]**
Attach the telescopic handle (2) to the engine body as shown in the image **[Fig. B1]**. Adjust the height of the telescopic handle by pressing the telescopic handle adjusting button (3) **[Fig. B2]**.

**Assembling the polishing head (11)**
- Select the most suitable brushes (12) and install them on the polishing head (11) **[Fig. B3]**.
- Push the brushes into their housing; you will hear a click when they are locked in position.
- Attach the engine body to the polishing head (11) making sure that the spring in the polishing head release button (10) is released **[Fig. B4]**.

**Assembling the combined brush (13)**
Attach the engine body to the combined brush (13) by connecting it to the coupling (13A) **[Fig. B5]**.

**ACCESSORIES**
**Your appliance is equipped with the following accessories:**
4-brush set (12) to be used with the polishing head:
- Wool felt brushes (12A) : To be used at the end to make wooden floors shining
- Soft brushes (12B) : To be used for polishing after finishing with the hard bristles
- Hard bristle texture brushes (12C) : To be used for wax coating when starting to polish
- Felt brushes (12D) : To be used at the end to make floors shining

**Note:**
- Before polishing, lay a small quantity of wax on the floor, according to the instructions of the wax manufacturer.
- Wait until the wax is dry before polishing.
- We recommend not to use the hard bristle texture brushes (12C) for delicate floor.

Combination brush for carpet/bare floor (13):
Remove the polishing head (11) by pressing the button (10) located on the back side, pull out the engine body **[Fig. C1]** and install the combined brush (13) making sure that the spring clicks into position.
Set the combination brush to the floor type with the selector switch (13B) **[Fig. C2]**:
- Selector switch (13B) on A position (pulling out brush): for hard surfaces.
- Selector switch (13B) on B position (retracted brush): for rugs and carpet.

**USE**
- Spool the power cord (7) completely by turning the upper rotating winding hook (6) anti-clockwise **[Fig. D1]**, and insert the plug into the power socket.
- For a more comfortable use, connect the power cord (7) to the cord tensioner hook (1A) located at the base of the handle **[Fig. D2]**.
- Set the ON/OFF switch (5) to position 1 or 2 to switch on the appliance **[Fig. E1]**; or position 0 to switch the appliance off.

⚠ **CAUTION:** Using the product with a fully or partially spooled cable may cause the risk of overheating.

**Polishing function**
Switch the polishing function on by setting the ON/OFF switch (5) to position I **[Fig. E1]**. To switch the function off, set the ON/OFF switch (5) to position 0.

**Vacuum cleaner function**
Switch off the appliance and remove the polishing head (11) by pressing the polishing head release button (10). Install the combined brush, and turn on the vacuum cleaner function by setting the ON/OFF switch (5) to position II.

After finishing your work, switch off the appliance by setting the ON/OFF switch (5) to position 0 and pull the power plug out of the socket.

Rewind the main power cable (7) on the winding hooks (6).

## MAINTENANCE

**Before opening the appliance, switch it off and pull the power plug from the socket! Before using the appliance again, make certain that all parts cleaned with liquid are completely dry!**

**Cleaning the appliance:**
Clean the appliance as needed with a damp cloth. Do not use solvents or other aggressive or sharp-edged cleaning aids. These could damage the surface.

**Cleaning the brush set (12):**
You can wash the brush set (12) with warm water using a neutral detergent. The felt (12A) and wool felt brushes (12D) can be cleaned by rubbing them gently with a damp cloth. Let the brush set (12) dry thoroughly, making sure that they stay in horizontal position.

**Cleaning the combination brush (13):**
With the motor switched on, run your hand over the brush to loosen clinging dust and lint which will be directly vacuum cleaned.

**Cleaning the dust collection system (9):**
Remove the collected dust from the appliance when the vacuum cleaner suction power is decreased. The dust container can be filled up to the marking (9F) indicated in the dust collection system (9).

**Note:**
**It is strongly recommended that the dust collection system (9) is emptied and the filters cleaned after every use.**

If the power of your vacuum does not improve after cleaning the dust collection system (9), this could result from the filters in the appliance being very dirty. In this case, the filters must be replaced. To do so, follow the instructions on the image symbol .

Clean the dust collection system (9) as described below and take note of the figures in the image section.

**Cleaning the dust collection system (9)**

- Press the dust collection release button (8) **[Fig. F1]** and remove the dust collection system (9) from the appliance **[Fig. F2]**.
- Push the bottom lid opening button (9C) to open the dust holding cover (9B) **[Fig. F2]**, and empty its content.
- When necessary, rinse the container and let it dry thoroughly for at least 24 hours (always keep it away from heating sources).

**Cleaning the cyclone filter (9A):**

- Press the dust collection release button (8) **[Fig. F1]** and remove the dust collection system (9) from the appliance **[Fig. F2]**.
- Push the bottom lid opening button (9C) to open the dust holding cover (9B) **[Fig. F3]**.
- Extract the cyclone filter (9A) by handling it thorough the ad-hoc slits and by pulling it out **[Fig. F4]**.
- If the cyclone filter (9A) is clogged up due to dust, wash it carefully in cold water. Be careful not to damage the filter and allow it to dry completely for at least 24 hours after washing.
- For installation, insert the cyclone filter (9A) on the holder so that the filter lower side cog (arrow) is placed in the engraving of the filter holder **[Fig. F5]**.
- Close the bottom lid (9C) and insert the dust collection system (9) back into the appliance before operating it again.

**Cleaning the Pre-engine filter (14)**

- Press the dust collection release button (8) **[Fig. F1]** and remove the dust collection system (9) from the appliance **[Fig. F2]**.
- Remove the filter holder (14B) by pulling on the handle located at the centre **[Fig. F6]**.
- Separate the sponge filter (14A) from the filter holder (14B) and clean them gently with a cloth.
- Once they are cleaned, put the filters back in their housing so that the locking system is enabled (14).
- Insert the dust collection system (9) back into the appliance before operating it again.

**Note:** Depending on the use of your appliance, filters must be replaced annually.

## GB

## DISPOSAL

The product packaging consists of recyclable materials. Dispose of these in an environmentally appropriate manner.
In accordance with EU directive 2002/96/EC, the appliance must be disposed of properly at the end of its service life. This involves the recycling of valuable substances contained within the appliance and reduces the impact on the environment. For more information, contact your local disposal company or the store where you purchased the appliance.

## SERVICE AND WARRANTY [Fig. G]

If repairs are required or for purchasing replacement parts, please contact an IMETEC authorised customer service centre by calling the number below or by visiting the website.

A manufacturer warranty is provided for the appliance. Details can be found on the enclosed warranty sheet.

IMETEC
www.imetec.it
**Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY**
**Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149**

MI 000105
122009

# ENCERADORA DE SUELOS INSTRUCCIONES DE USO ES

*Estimado cliente,*
*IMETEC le agradece que haya comprado este producto. Estamos convencidos de que apreciará la calidad y fiabilidad de este aparato, que fue desarrollado y fabricado teniendo siempre en mente la satisfacción del cliente.*
*Estas instrucciones de funcionamiento fueron creadas en base a la norma europea EN 62079.*

## ¡IMPORTANTE!
## Instrucciones e información para el uso seguro

**Lea por completo estas instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato y siga atentamente estas instrucciones. Guarde estas instrucciones y la guía ilustrada correspondiente en una ubicación conveniente para su referencia durante toda la vida útil del aparato y asegúrese de incluirlas si lo transfiere a otro usuario.**

## TABLA DE CONTENIDO


| | Página | | Página |
|---|---|---|---|
| **Instrucciones de seguridad** | **13** | **Eliminación** | **18** |
| **Instrucciones generales** | **14** | **Servicio y garantía** | **18** |
| **Instrucciones para el usuario** | **15** | **Guía ilustrada** | **I-III** |
| **Mantenimiento** | **16** | **Repuestos, datos técnicos** | **III** |


## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Después de desempacar, verifique que el aparato esté intacto sin signos visibles de daños por el transporte. Si tiene alguna duda, no utilice el aparato y llévelo a un Centro de Servicio IMETEC autorizado.
2. ¡Los materiales de empacado no son juguetes! Mantenga las bolsas plásticas fuera del alcance de bebés y párvulos, ya que pueden causar asfixia.
3. Antes de conectar el aparato, verifique que la indicación de la placa de identificación concuerde con la energía eléctrica suministrada. La placa ubicada en la parte posterior de la enceradora.
4. No use adaptadores, enchufes múltiples ni alargadores. Si la clavija de alimentación no coincide con su toma de corriente, haga que un técnico calificado reemplace la toma de corriente por una que coincida.
5. Este aparato sólo se debe usar como enceradora/aspiradora de acuerdo con el fin para el que fue diseñado. Cualquier otro uso es considerado inadecuado y debe ser considerado peligroso. En este caso, se anula la responsabilidad del fabricante.
6. No use el aparato para aspirar lo siguiente:
   - cenizas encendidas, restos de cigarrillos o cosas similares;
   - líquidos, como limpiador líquido para alfombras;
   - objetos filosos o duros, como clavos o fragmentos grandes de vidrio;
   - polvo fino como cemento o tóner de impresora.
   - Tóner en polvo (para impresoras láser, copiadoras, etc.)
7. Nunca haga funcionar el aparato sin un contenedor de polvo insertado ni sin el filtro.
8. El uso de todo aparato eléctrico implica observar algunas normas fundamentales. En particular:
   - Nunca toque el aparato con las manos o pies húmedos o mojados.
   - No tire del cable o del aparato para sacar la clavija del enchufe.
   - No exponga el aparato a los elementos (lluvia, sol, etc.).
   - No permita que los niños o personas no capaces utilicen el aparato sin supervisión.
   - Siempre desconecte el aparato al dejar de utilizarlo.
   - Nunca use el aparato con un temporizador externo o sistema de mando a distancia o dispositivos similares.
9. Antes de limpiar o dar servicio al aparato, desenchúfelo de la corriente.

10. Si el aparato se avería o deja de funcionar correctamente, apáguelo y no lo manipule. Si necesita reparación, llévelo a un Centro de Servicio IMETEC autorizado.
11. Tenga en cuenta que un aparato nuevo puede despedir inicialmente cierto olor. Esto no es causa de preocupación y dejará de ocurrir a la brevedad. Verifique que la habitación esté bien ventilada.
12. No intente reemplazar el cable de alimentación. Si está dañado o necesita reemplazarse, póngase en contacto con un Centro de Servicio IMETEC autorizado.
13. Si decide no volver a usar el aparato, inutilícelo cortando el cable de alimentación después de desenchufarlo de la corriente. También recomendamos quitar o resguardar todas las partes potencialmente peligrosas del aparato, particularmente para los niños que podrían querer jugar con él.
14. Este aparato no debe ser usado por niños o personas con facultades físicas, sensoriales o mentales parcialmente reducidas, o sin el conocimiento específico y la experiencia necesarias, o sin la vigilancia o instrucciones de uso provistas por una persona responsable.
15. No debe permitirse a los niños jugar con el aparato.
16. Para evitar el riesgo de recalentamiento, recomendamos desenrollar y desenchufar el cable de alimentación cuando no se utiliza el aparato.
17. Nunca tire o levante la enceradora por el cable.
18. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
19. Use siempre el aparato con el filtro de esponja para evitar daños al motor y a la enceradora.

**ADVERTENCIA:**
- No pase el aparato sobre cables de alimentación
- No toque el cepillo rotatorio mientras el aparato está encendido.

## INSTRUCCIONES GENERALES

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. A]

Consulte la Figura [A] en la sección de imagen para revisar el equipo entregado con su aparato. Todas las figuras se pueden encontrar en las páginas interiores de la tapa.

1 Empuñadura
1A – Gancho para el cable
2 Mango telescópico
3 Botón de ajuste del mango telescópico
4 Botón de traba del mango telescópico
5 Botón de encendido/apagado de tres posiciones
6 Ganchos de enrolle (superior rotatorio)
7 Cable de alimentación con clavija
8 Interruptor de liberación del sistema de recogida de polvo
9 Sistema de recogida de polvo
9A – Filtro ciclónico
9B – Tapa retenedora del polvo
9C – Botón de apertura de la tapa inferior
10 Botón de liberación del cabezal de lustrado
11 Cabezal de lustrado
12 Juego de cepillos
12A – Cepillos de fieltro
12B – Cepillos suaves
12C – Cepillos de pelo duro
12D – Cepillos de fieltro de lana
13 Cepillo combinado
13A – Acoplamiento
13B – Selector
14 Filtro pre-motor
14A – Filtro de esponja
14B – Portafiltros (con filtro de tejido sin trama)

**Explicación de los símbolos en la Figura [A]:**

El aparato no necesita bolsas reemplazables para el polvo.

Este aspirador está equipado con tecnología de filtro ciclónico para un mejor rendimiento.

# INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

**MONTAJE [Fig. B]**
Monte el mango telescópico (2) al cuerpo como se muestra en la imagen **[Fig. B1]**. Ajuste la altura del mango telescópico pulsando el botón de ajuste respectivo (3) **[Fig. B2]**.

**Montaje del cabezal de lustrado (11)**
- Seleccione los cepillos más apropiados (12) e instálelos en el cabezal de lustrado (11) **[Fig. B3]**.
- Inserte los cepillos en su receptáculo; se escuchará un clic cuando se enganchen en la posición correcta.
- Monte el cuerpo al cabezal de lustrado (11) asegurándose de soltar el muelle del botón de liberación del cabezal de lustrado (10) **[Fig. B4]**.

**Montaje del cepillo combinado (13)**
Monte el cuerpo al cepillo combinado (13) conectándolo al acoplamiento (13A) **[Fig. B5]**.

**ACCESORIOS**
**Su aparato está equipado con los siguientes accesorios:**
Juego de 4 cepillos (12) a utilizar con el cabezal de lustrado:
- Cepillos de fieltro (12A) : Se usan para acabar el lustrado
- Cepillos suaves (12B) : Se emplean para el lustrado después de utilizar los cepillos de pelo duro
- Cepillos de pelo duro (12C) : Para distribuir la cera al empezar a lustrar
- Cepillos de fieltro de lana (12D): Se usan para el lustre final de pisos de madera

**Nota:**
- Antes de lustrar, deposite una pequeña cantidad de cera sobre el suelo, según las instrucciones del fabricante del producto.
- Espere a que la cera esté seca antes de lustrar.
- Recomendamos no usar los cepillos de pelo duro (12C) en suelos delicados.

Cepillo de combinación para alfombra/piso (13):
Extraiga el cabezal de lustrado (11) pulsando el botón (10) ubicado en la parte posterior, saque el cuerpo **[Fig. C1]** e instale el cepillo combinado (13) asegurándose de que el muelle enganche en posición. Ajuste el cepillo de combinación al tipo de suelo con el selector (13B) **[Fig. C2]**:
- Selector (13B) en posición A (cepillo sacado): para superficies duras.
- Selector (13B) en posición B (cepillo retraído): para tapetes y alfombras.

**USO**
- Desenrolle completamente el cable de alimentación (7) girando el gancho superior rotatorio (6) en sentido antihorario **[Fig. D1]**, y enchufe el aparato.
- Para un uso más cómodo, fije el cable de alimentación (7) al gancho tensor (1A) ubicado en la base de la empuñadura **[Fig. D2]**.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado (5) en la posición 1 o 2 para encender el aparato **[Fig. E1]**; o en la posición 0 para apagarlo.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Usar el producto con el cable total o parcialmente enrollado puede provocar un recalentamiento.

## ES

**Función de lustrado**
Active la función de encerado poniendo el interruptor de encendido/apagado (5) en la posición I **[Fig. E1]**. Para desactivar la función, ponga el interruptor de encendido/apagado (5) en la posición 0.

**Funcionamiento como aspirador**
Apague el aparato y extraiga el cabezal de lustrado (11) pulsando el botón de liberación respectivo (10). Instale el cepillo combinado, y active el funcionamiento como aspirador poniendo el interruptor de encendido/apagado (5) en la posición II.

Al terminar el trabajo, apague el aparato poniendo nuevamente el interruptor de encendido/apagado (5) en la posición 0 y desenchúfelo.

Vuelva a enrollar el cable de alimentación (7) en los ganchos de enrolle (6).

## MANTENIMIENTO

**¡Antes de abrir el aparato, apagarlo y desconectar la clavija del enchufe! Antes de usar nuevamente el aparato, asegúrese de que todas las piezas limpiadas con líquido estén completamente secas!**

**Limpieza del aparato:**
Limpie el aparato con un paño húmedo según sea necesario. No use solventes ni otros elementos de limpieza agresivos o con bordes filosos. Esto puede dañar la superficie.

**Limpieza del juego de cepillos (12):**
Se puede lavar el juego de cepillos (12) con agua tibia usando un detergente neutro. Los cepillos de fieltro (12A) y de fieltro de lana (12D) se pueden limpiar frotándolos suavemente con un paño húmedo. Deje secar por completo el juego de cepillos (12), manteniéndolos en posición horizontal.

**Limpieza del cepillo de combinación (13):**
Con el motor encendido, pase la mano sobre el cepillo para aflojar el polvo y las pelusas pegadas, que serán aspirados.

**Limpieza del sistema de recogida de polvo (9):**
Quite el polvo recogido del aparato cuando se reduzca su poder de aspiración. El contenedor de polvo puede llenarse hasta la marca (9F) indicada en el sistema de recogida de polvo (9).

**Nota:**
**Se recomienda encarecidamente que se vacíe el sistema de recogida de polvo (9) y los filtros después de cada uso.**

Si la potencia no aumenta después de limpiar el sistema de recogida de polvo (9), esto podría deberse a que los filtros se encuentren muy sucios. En ese caso, deberán reemplazarse. Para hacerlo, siga las instrucciones en el símbolo de la imagen .

Limpie el sistema de recogida de polvo (9) como se describe a continuación y preste atención a las figuras en la guía ilustrada.

**Limpieza del sistema de recogida de polvo (9)**

- Pulse el botón de liberación (8) del sistema de recogida de polvo (9) **[Fig. F1]** y retírelo del aparato **[Fig. F2]**.
- Pulse el botón de apertura de la tapa inferior (9C) para abrir la tapa retenedora del polvo (9B) **[Fig. F2]**, y vacíe su contenido.
- Cuando sea necesario, enjuage el recipiente y déjelo secar cuidadosamente por lo menos 24 horas (siempre lejos de fuentes de calor).

**Limpieza del filtro ciclón (9C):**

- Presione el botón de liberación (8) del sistema de recogida de polvo (9) **[Fig. F1]** y retírelo del aparato **[Fig. F2]**.
- Pulse el botón de apertura de la tapa inferior (9C) para abrir la tapa retenedora del polvo (9B) **[Fig. F3]**.
- Extraiga el filtro ciclón (9A) alcanzándolo por las ranuras respectivas y tirando de él **[Fig. F4]**.
- Si el filtro ciclón (9A) está obstruido por el polvo, lávelo cuidadosamente con agua fría. Tenga cuidado de no dañar el filtro y déjelo secar completamente durante al menos 24 horas después del lavado.
- Para instalarlo, inserte el filtro ciclón (9A) en el soporte de manera que el diente inferior (flecha) del filtro encaje en la marca del portafiltros. **[Fig. F5]**.
- Cierre la tapa inferior (9C) y reinserte el sistema de recogida de polvo (9) en el aparato antes de utilizarlo nuevamente.

**Limpieza del filtro pre-motor (14)**

- Pulse el botón de liberación (8) **[Fig. F1]** del sistema de recogida de polvo (9) y retírelo del aparato **[Fig. F2]**.
- Extraiga el portafiltro (14B) tirando de la manija ubicada al centro **[Fig. F6]**.
- Separe el filtro de esponja (14A) del portafiltros (14B) y límpielos suavemente con un paño.
- Una vez que estén limpios, reponga los filtros en el portafiltros para activar la traba (14).
- Vuelva a colocar el sistema de recogida de polvo (9) en el aparato antes de usarlo nuevamente.

**Nota:** Según el uso que haga del aparato, deberá reemplazar los filtros anualmente.

## ES

## ELIMINACIÓN

El paquete del producto consiste de materiales reciclables. Elíminelos de manera ambientalmente responsable.
De acuerdo con la directiva europea 2002/96/EC, el aparato debe ser eliminado apropiadamente al final de su vida útil. Esto involucra reciclar las sustancias valiosas contenidas dentro del aparato y reduce el impacto sobre el medio ambiente. Para obtener más información, comuníquese con su compañía de desechos local o con la tienda donde compró el aparato.

## SERVICIO Y GARANTÍA [Fig. G]

Si se necesitan reparaciones o adquirir piezas de repuesto, diríjase a un centro de servicio al cliente autorizado por IMETEC llamando al número siguiente o visitando el sitio Web.

Se proporciona una garantía del fabricante para el aparato. Los detalles se pueden encontrar en la hoja de garantía adjunta.

IMETEC
www.imetec.it
**Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY**
**Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149**
MI 000105
122009

# INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO ENCERADORA PT

*Estimado cliente,*
*A IMETEC gostaria de lhe agradecer por ter adquirido este produto. Temos a certeza de que irá gostar da qualidade e da segurança deste aparelho, que foi desenvolvido e fabricado a pensar na satisfação do cliente.*
*Estas instruções de utilização foram elaboradas com base na norma europeia EN 62079.*

## IMPORTANTE!
## Instruções e informações para utilização segura

**Leia todas estas instruções e sobretudo as instruções de segurança antes de utilizar o seu aparelho e siga-as atentamente. Guarde estas instruções e a respectiva secção de figuras num local seguro para consulta ao longo da vida útil do aspirador e certifique-se de que as inclui se transferir o aparelho para outro utilizador.**

## TABELA DE CONTEÚDOS


| | Página | | Página |
|---|---|---|---|
| **Instruções de Segurança** | **19** | **Eliminação** | **24** |
| **Instruções Gerais** | **20** | **Reparações e Garantia** | **24** |
| **Manual do Utilizador** | **21** | **Secção das Figuras** | **I-III** |
| **Manutenção** | **22** | **Peças de substituição, Dados Técnicos** | **III** |


## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Depois de desempacotar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está intacto sem sinais visíveis de danos causados pelo transporte. Caso tenha dúvidas, não use o aparelho e leve-o a um Centro de Serviço IMETEC autorizado.
2. Os materiais da embalagem não são brinquedos! Mantenha os sacos de plástico afastados de bebés e de crianças pequenas, pois existe risco de sufocação.
3. Antes de ligar o aparelho, verifique se as especificações da placa de classificação correspondem à alimentação eléctrica de rede. A placa está localizada na parte traseira do enceradora.
4. Não utilize adaptadores, extensões e/ou fios extensores. Se a ficha eléctrica não se adapta à sua tomada, proceda à sua substituição por uma tomada adaptável por um técnico qualificado.
5. Este aparelho só pode ser utilizado como enceradora/aspirador de acordo com a utilização que lhe foi destinada. Qualquer outra utilização considerada inapropriada deve ser considerada perigosa. Neste caso, exclui-se a responsabilidade do fabricante.
6. Não utilize este aparelho para aspirar:
   - cinzas incandescentes, pontas de cigarro ou algo semelhante;
   - líquidos, como detergente para lavar alcatifas;
   - objectos afiados ou duros, como pregos ou estilhaços de vidro de grande dimensão; e
   - pó fino, como pó de cimento ou pó de tinta de impressão.
   - Pó de tinteiro (para impressoras a laser, fotocopiadoras, etc.)
7. Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem ter inserido o recipiente do pó ou do filtro.
8. A utilização de qualquer equipamento eléctrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais. Particularmente:
   - nunca toque no aparelho com as mãos ou pés húmidos ou molhados.
   - não puxe o cabo de corrente ou o equipamento para desligar a ficha da tomada.
   - não exponha o equipamento a elementos (chuva, sol, etc.).
   - não deixe crianças e deficientes utilizarem o equipamento sem supervisão.
   - desligue sempre o equipamento sempre que se afastar dele.
   - nunca utilize o equipamento com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto ou dispositivos similares.
9. Antes de limpar o aparelho ou efectuar o serviço, desligue a ficha da electricidade.

10. Se o equipamento avariar e/ou deixe de funcionar correctamente, desligue-o e não o force. Se precisar de reparação, leve-o a um Centro de Serviço IMETEC autorizado.
11. Note que um aparelho novo pode libertar inicialmente um certo odor. Isto não é motivo de preocupação e desaparecerá após um curto período de tempo. Assegure-se de que há uma boa ventilação no local.
12. Não tente substituir o cabo de corrente. Se estiver danificado ou necessitar de substituição contacte um Centro de Serviço IMETEC autorizado.
13. Se decidir deixar de utilizar o equipamento, desactive-o cortando o cabo de corrente depois de desligar a ficha da tomada. Recomendámos também tornar inofensivas todas as partes potencialmente perigosas, particularmente para crianças que se podem sentir tentadas a brincar com elas.
14. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças nem pessoas com faculdades físicas, sensoriais ou mentais parcialmente reduzidas, e em nenhum caso sem conhecimento específico e experiência, ou sem a supervisão ou instruções de utilização fornecidas por uma pessoa responsável.
15. As crianças não devem brincar com o equipamento.
16. Para evitar o perigo de um sobreaquecimento, recomendamos que desenrole completamente o cabo de alimentação e que o desligue quando o aparelho não está a ser utilizado.
17. Nunca puxe ou levante o enceradora pelo cabo.
18. Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos.
19. Utilize o aparelho sempre juntamente com o filtro de esponja para evitar danos na unidade do motor e no enceradora.

**AVISO:**
• Não movimente o aparelho por cima de cabos de alimentação.
• Não toque na escova rotativa enquanto o aparelho está ligado.

## INSTRUÇÕES GERAIS

**DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS [Fig. A]**
Porfavor, consulte a Figura [A] na secção de figuras para verificar as peças que foram entregues com o seu aparelho. Todas as figuras podem ser encontradas nas páginas da capa.

1 Punho
1A – Gancho tensor do cabo
2 Pega telescópica
3 Botão de ajuste da pega telecópica
4 Botão de bloqueio da pega telecópica
5 Interruptor ON/OFF de três posições
6 Ganchos de enrolamento (rotação superior)
7 Cabo de alimentação com ficha
8 Botão libertador do sistema de recolha do pó
9 Sistema de recolha do pó
9A – Filtro Ciclone
9B – Tampa do suporte do pó
9C – Botão de abertura da tampa inferior
10 Botão de libertação da cabeça de polir
11 Cabeça de polir
12 Conjunto de escova
12A – Escovas de feltro
12B – Escovas suaves
12C – Escovas de textura de cerda dura
12D – Escovas de feltro de lã
13 Escova combinada
13A – Acoplamento
13B – Interruptor selector
14 Filtro pré-motor
14A – Filtro esponja
14B – Suporte do filtro (com filtro de tecido não entrelaçado)

**Explicação de símbolos na Figura [A]:**

O seu aparelho não necessita de sacos de papel de substituição.

Este aspirador está equipado com tecnologia de filtro cyclonepara melhor desempenho.

# MANUAL DO UTILIZADOR

**MONTAGEM [Fig. B]**
Coloque a pega telescópica (2) no corpo do motor como mostra a imagem **[Fig. B1]**. Ajuste a altura da pega telescópica premindo o botão de ajuste da pega (3) **[Fig. B2]**.

**Montagem da cabeça de polir (11)**
- Seleccione as escovas mais adequadas (12) e instale-as na cabeça de polir (11) **[Fig. B3]**.
- Empurre as escovas para o seu encaixe; irá escutar um clique quando estão bloqueadas na posição.
- Coloque o corpo do motor na cabeça de polir (11) certificando-se que a mola do botão de libertação da cabeça de polir (10) é solto **[Fig. B4]**.

**Montagem da escova combinada (13)**
Coloque o corpo do motor na escova combinada (13) ligando-o ao acoplamento (13A) **[Fig. B5]**.

**ACESSÓRIOS**
**Seu aparelho está equipado com os seguintes acessórios:**
conjunto de 4 escovas (12) a ser usado com a cabeça de polir:
- Escovas de feltro (12A) : A ser usada no final para dar brilho
- Escovas suaves (12B) : A ser usada para polir após terminar com as cerdas duras
- Escovas de textura de cerda dura (12C) : A ser usada em revestimentos encerados quando começar a polir
- Escovas de feltro de lã (12D): A ser usada no final para dar brilho a pavimento de madeira

**Nota:**
- Antes de polir, coloque uma pequena quantidade de cera no pavimento, de acordo com as instruções do fabricante de cera.
- Espere até a cera estar seca antes de polir.
- Recomendamos que não utilize as escovas de textura de cerda duras (12C) em pavimentos delicados.

Combinação de escova para pavimento com alcatifa/soalho (13):
Remova a cabeça de polir (11) premindo o botão (10) localizado na parte de trás, retire o corpo do motor **[Fig. C1]** e instale a escova combinada (13) certificando-se que a mola fique na posição.
Regule a escova combinada para o tipo de pavimento com o interruptor selector (13B) **[Fig. C2]**:
- Interruptor selector (13B) na posição A (retirar escova): para superfícies duras.
- Interruptor selector (13B) na posição B (escova retraída): para tapetes e alcatifas.

**UTILIZAÇÃO**
- Enrole o cabo de alimentação (7) completamente rodando o gancho de enrolamento de rotação superior (6) no sentido anti-horário **[Fig. D1]**, e insira a ficha na tomada.
- Para uma utilização mais confortável, ligue o cabo de alimentação (7) ao gancho tensor do cabo (1A) localizado na base da pega **[Fig. D2]**.
- Coloque o interruptor ON/OFF (5) na posição 1 ou 2 para ligar o aparelho **[Fig. E1]**; ou na posição 0 para desligar o aparelho.

⚠ **CUIDADO:** Utilizar o produto com um cabo total ou parcialmente enrolado pode causar risco de sobreaquecimento.

**Função de polir**
Ligue a função de polir colocando o interruptor ON/OFF (5) na posição I **[Fig. E1]**. Para desligar a função, coloque o interruptor ON/OFF (5) na posição 0.

**Função de aspirador**
Desligue o aparelho e remova a cabeça de polir (11) premindo o botão de libertação da cabeça de polir (10). Instale a escova combinada, e ligue a função de aspirador colocando o interruptor ON/OFF (5) na posição II.

Depois de ter terminado de aspirar, desligue o aparelho colocando o interruptor ON/OFF (5) na posição 0 e retire a ficha da tomada.

Recolha o cabo de de alimentação (7) nos ganchos de enrolamento (6).

## MANUTENÇÃO

**Antes de abrir o aparelho, desligue-o e retire o cabo de alimentação da tomada! Antes de voltar a utilizar o aparelho, certifique-se de que todas as peças são lavadas com água e totalmente secas!**

**Limpar o aparelho:**
Limpe o aparelho conforme for necessário com um pano humedecido. Não utilize solventes ou outros artigos de limpeza que sejam afiados ou abrasivos. Estes artigos podem danificar a superfície.

**Limpeza do conjunto de escovas (12):**
Pode limpar o conjunto de escovas (12) com água morna e detergente neutro. O feltro (12A) e as escovas de feltro de lã (12D) podem ser limpas esfregando-as suavemente com um pano húmido. Deixe o conjunto de escova (12) secar cuidadosamente, certificando-se que ficam na posição horizontal.

**Limpar a escova combinada (13):**
Com o motor ligado, oloque a sua mão sobre a escova para libertar pó e cotão incrustados, que serão directamente aspirados.

**Limpeza do sistema de recolha de pó (9):**
Remova o pó recolhido do aparelho quando a força de sucção do aspirador tiver diminuído. O colector de pó pode ser cheio até à marca (9F) indicada no sistema de resolha de pó (9).

**Nota:**
**É fortemente recomendado que o sistema de recolha de pó (9) seja esvaziado e que o filtro seja limpo após cada utilização.**

Caso a potência do seu aspirador não melhore após a limpeza do sistema de recolha de pó (9), tal pode dever-se aos filtros do aparelho estarem bastante sujos. Neste caso, os filtros têm de ser substituídos. Para tal, siga as instruções no símbolo ( ).

Limpe o sistema de recolha do pó (9) como descrito abaixo e preste atenção às figuras presentes na secção das figuras.

**Limpeza do sistema de recolha de pó (9)**

- Prima o botão para soltar a recolha de pó (8) **[Fig. F1]** e remova o sistema de recolha de pó (9) do aparelho **[Fig. F2]**.
- Empurre o botão de abertura da tampa inferior (9C) para abrir a tampa de suporte do pó (9B) **[Fig. F2]**, e esvazie o conteúdo.
- Quando necessário, lave o recipiente e dexe-o secar durante pelo menos 24 horas (mantenha-o sempre afsatado de fontes de calor).

**Limpeza do filtro ciclone (9C):**

- Prima o botão para soltar a recolha de pó (8) **[Fig. F1]** e remova o sistema de recolha de pó (9) do aparelho **[Fig. F2]**.
- Empurre o botão de abertura da tampa inferior (9C) para abrir a tampa de suporte do pó (9B) **[Fig. F3]**.
- Extrair o filtro ciclone (9A) manuseando-o pelas fendas ad-hoc e puxando-o **[Fig. F4]**.
- Caso o filtro ciclone (9A) se encontre entupido com pó, escove-o cuidadosamente com água fria. Tenha cuidado para não danificar o filtro e deixe-o secar totalmente durante pelo menos 24 horas.
- Para a instalação, insira o filtro ciclone (9A) no suporte, de forma a que a parte dentada do lado inferior do filtro (seta) seja colocada na cavidade do suporte do filtro **[Fig. F5]**.
- Feche a tampa inferior (9C) e insira o sistema de recolha de pó (9) novamente no aparelho antes de o colocar a funcionar outra vez.

**Limpeza do filtro pré-motor (14)**

- Prima o botão para soltar a recolha de pó (8) **[Fig. F1]** e remova o sistema de recolha de pó (9) do aparelho **[Fig. F2]**.
- Remova o suporte do filtro (14B) puxando a pega que está no centro **[Fig. F6]**.
- Separe o filtro esponja (14A) do suporte do filtro (14B) e limpe-os cuidadosamente com um pano.
- Depois de limpos, coloque-os novamente nos sítios para que o sistema de bloqueio fique activo (14).
- Insira o sistema de recolha do pó (9) outra vez no aparelho antes de voltar a utilizar o aparelho.

**Nota:** De acordo com o uso do seu aparelho, os filtros devem ser substituídos anualmente.

## PT

## ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os de forma ambientalmente conveniente.
De acordo com a Directiva da UE 2002/96/EC, o aparelho deve ser eliminado correctamente no fim da duração da sua vida útil. Isto envolve a reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e reduz o impacto ambiental. Para mais informações, entre em contacto com a sua entidade de eliminação local ou a loja onde adquiriu o aparelho.

## REPARAÇÕES E GARANTIA [Fig. G]

Se for necessário reparar ou adquirir peças sobresselentes, por favor entre em contacto com um centro de atendimento ao cliente autorizado pela IMETEC ligando para o número abaixo ou visite o website.

É fornecida uma garantia do aparelho pelo fabricante. Podem ser encontradas informações detalhadas na folha da garantia incluída.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI 000105
122009

# PADLÓFÉNYEZŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

*Tisztelt Vásárlónk!*
*Az IMETEC köszönetet szeretne mondani azért, hogy termékünket választotta. Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja a készülék minőségét és megbízhatóságát, melynek kifejlesztése és gyártása során a vásárlói elégedettség mindig is a középpontban állt.*
*A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.*

## FONTOS!
## Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében

**Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa végig az útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra, és tartsa be azokat. Ezt az utasítást és a hozzá tartozó ábrákat jól hozzáférhető helyen őrizze meg a készülék teljes élettartama során, és adja tovább a készülékkel, ha azt más felhasználónak továbbadja.**

## TARTALOMJEGYZÉK


| | Oldal | | Oldal |
|---|---|---|---|
| **Biztonsági utasítások** | **25** | **Selejtezés** | **30** |
| **Általános utasítások** | **26** | **Szerviz és garancia** | **30** |
| **Használati utasítások** | **27** | **Ábrák** | **I-III** |
| **Karbantartás** | **28** | **Pótalkatrészek, műszaki adatok** | **III** |


## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Kicsomagolás után ellenőrizze a készülék épségét és azt, hogy nem láthatók-e rajta a szállítás miatt keletkezett sérülések. Ha bármilyen kétség merülne fel, ne használja a készüléket, hanem juttassa el egy hivatalos IMETEC szervizközpontba.
2. A csomagolóanyag nem játék! A műanyag tasakokat csecsemőktől és kisgyermekektől tartsa elzárva, fulladásveszélyt jelentenek.
3. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő értékek megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak. Az adattábla a padlófényező hátoldalán található.
4. Ne használjon adaptereket, többszörös csatlakozó aljzatot és/vagy hosszabbító vezetéket. Ha a hálózati dugasz nem illik a rendelkezésre álló aljzatba, akkor a dugaszt képzett szakemberrel cseréltesse ki egy megfelelő dugaszra.
5. A készülék csak porszívóként használható, az eredeti terveknek megfelelően. Semmilyen más jellegű alkalmazás nem minősül rendeltetésszerűnek, ezért veszélyesnek tekintendő. A gyártó jótállási kötelezettsége ebben az esetben megszűnik.
6. Ne használja a készüléket a következő anyagok felszívására:
   - izzó hamu, cigarettacsikk vagy hasonlók;
   - folyadékok, pl. folyékony szőnyegtisztító;
   - hegyes vagy kemény tárgyak, mint pl. szegek vagy nagy üvegszilánkok; valamint
   - finom por, pl. cement vagy nyomtatófesték-por.
   - Nyomtatófesték-por (lézernyomtatókhoz, másológépekhez stb.)
7. Soha ne működtesse a készüléket portartály vagy szűrő nélkül.
8. Minden elektromos készülék használatakor be kell tartani bizonyos alapvető szabályokat. Ezek az alábbiak:
   - soha ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
   - ne rángassa a csatlakozózsinórt vagy a készüléket, ha ki akarja húzni a dugót az aljzatból.
   - ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, nap stb.).
   - ügyeljen, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek felügyelet nélkül ne használják a készüléket.
   - mindig húzza ki az elektromos csatlakozót, ha őrizetlenül hagyja a készüléket.
   - soha ne használja a készüléket külső időzítővel, távvezérlővel vagy hasonló eszközökkel.
9. A készülék tisztítása vagy javítása előtt válassza le azt a hálózatról a csatlakozódugó kihúzásával.

10. Ha a készülék meghibásodik és/vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki és ne próbálja megjavítani. Ha javításra van szükség, akkor azt végeztesse hivatalos IMETEC szervizközpontban.
11. Kérjük, vegye figyelembe, hogy új készülék esetén kezdetben kellemetlen szag képződhet. Ennek nincs jelentősége, és rövid idő elteltével megszűnik. Gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.
12. Ne próbálja kicserélni a csatlakozózsinórt. Ha sérült vagy cserére szorul, akkor keressen fel egy hivatalos IMETEC szervizközpontot.
13. Ha úgy dönt, hogy nem használja tovább a készüléket, akkor tegye azt használhatatlanná a csatlakozózsinór elvágásával, miután kihúzta azt az elektromos aljzatból. Szintén ajánlatos ártalmatlanítani a potenciálisan veszélyes alkatrészeket, különösen a gyermekek érdekében, akiket játékra csábíthat.
14. A készüléket nem használhatják gyermekek vagy részlegesen csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy ismerettel és tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy egy felelős személy felügyelete és utasításai nélkül.
15. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
16. A túlmelegedésből fakadó veszély elkerülése érdekében ajánlatos a kábelt teljesen letekerni és az aljzatból kihúzni, amikor a készülék nem működik.
17. Soha ne húzza a padlófényezőt a vezetéknél fogva.
18. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
19. A készüléket mindig szivacsos szűrővel együtt használja a motor és a padlófényező károsodásának elkerülésére.

**FIGYELEM!**
- Ne mozgassa a készüléket elektromos vezetékek felett
- Ne érintse meg a forgó keféket, ha a készülék működik.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [A ábra]

Az ábramellékletben található [A] ábra segítségével ellenőrizze a készülék felszereltségét. Minden kép megtalálható a borító belső oldalain.

1 Kézi fogantyú
1A – Kábelfeszítő horog
2 Teleszkópos nyél'
3 Beállítógomb a teleszkópos fogantyúhoz
4 Rögzítőgomb a teleszkópos fogantyúhoz
5 Három állású BE/KI kapcsoló
6 Felcsévélő horgok (felül forgatható)
7 Tápkábel dugasszal
8 Porgyűjtő rendszer kioldógomb
9 Porgyűjtő rendszer
9A – Ciklonális szűrő
9B – Portartó burkolat
9C – Alsó fedél nyitógombja
10 Fényezőfej kioldógombja
11 Fényezőfej
12 Kefekészlet
12A – Filc kefék
12B – Puha kefék
12C – Kemény sörte szerkezetű kefék
12D – Gyapjúfilc kefék
13 Kombinált kefe
13A – Csatlakozás
13B – Választókapcsoló
14 Motor előtti szűrő
14A – Szivacsos szűrő
14B – Szűrőtartó (beépített nem szövött szűrővel)

**Magyarázat az [A] ábrán látható szimbólumokhoz:**

A készülékhez nincs szükség cserélhető papír porzsákra.

Ez a porszívó ciklonos szűrőtechnológiával készült a legjobb teljesítmény érdekében.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

**ÖSSZESZERELÉS [B ábra]**
Csatlakoztassa a teleszkópos nyél (2) a motorházhoz a **[B1 ábra]** szerint. Állítsa be a teleszkópos fogantyú magasságát a teleszkópos nyél beállítására szolgáló gomb (3) megnyomásával **[B2 ábra]**.

**A fényezőfej (11) felszerelése**
- Válassza ki a leginkább megfelelő keféket (12) és szerelje fel azokat a fényezőfej (11) **[B3 ábra]**.
- Nyomja be a keféket a burkolatukba; a rögzített pozíció elérésekor kattanás hallatszik.
- Csatlakoztassa a motoros egységet a fényezőfej (11) ügyelve arra, hogy a fényezőfej kioldógombjának (10) rugója kioldott állapotban legyen **[B4 ábra]**.

**A kombinált kefe (13) felszerelése:**
Csatlakoztassa a motoros egységet a kombinált keféhez (13) a csatlakozás (13A) segítségével **[B5 ábra]**.

**TARTOZÉKOK**
**A készülék a következő tartozékokkal rendelkezik:**
4 darabos kefekészlet (12) a fényezőfejhez:
- Filc kefék (12A) : A munka végén a padló fényesítéséhez használatos
- Puha kefék (12B) : Fényezéshez használatos a kemény sörtékkel végzett munka befejezése után
- Kemény sörte szerkezetű kefék (12C) : Viaszfelhordáshoz használatos a fényezés megkezdésekor
- Gyapjúfilc kefék (12D) : A munka végén fapadlók fényesítéséhez használatos

**Megjegyzés:**
- Fényezés előtt, tegyen egy kis viaszt a padlóra a viasz gyártójának utasításai szerint.
- Fényezés előtt várja meg, amíg a viasz megszárad.
- Nem javasoljuk a kemény kefék (12C) használatát kényes padlókhoz.

Kombinált kefe szőnyeg és padlótisztításhoz (13):
Vegye le a fényezőfejet (11) a hátoldalon lévő gomb (10) megnyomásával, húzza ki a motoros egységet **[C1 ábra]** és helyezze fel a kombinált kefé (13) ügyelve arra, hogy a helyére kattanjon.
A kombinált kefét a padlótípusnak megfelelően állítsa be a választókapcsolóval (13B) **[C2 ábra]**:
- Választókapcsoló (13B) az A pozícióban (kefe kiengedve): kemény felületekhez.
- Választókapcsoló (13B) a B pozícióban (kefe visszahúzva): takarókhoz és szőnyegekhez.

**HASZNÁLAT**
- Csévélje le teljesen a tápkábelt (7) a felső forgó csévélőhorog (6) óra járásával ellentétes irányú elforgatásával **[D1 ábra]**, majd csatlakoztassa a dugaszt a fali aljzatba.
- A kényelmesebb használathoz csatlakoztassa a tápkábelt (7) a kábelfeszítő horoghoz (1A), amely a fogantyú alapjánál található **[D2 ábra]**.
- Állítsa a BE/KI kapcsolót (5) a készüléken 1-es vagy 2-es állásba **[E1 ábra]**; vagy 0 állásba a készülék kikapcsolásához.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék részben vagy teljesen felcsévélt kábellel történő használata a túlmelegedés veszélyével jár.

**Fényező funkció**
Kapcsolja be a fényező funkciót a BE/KI kapcsoló (5) I állásba kapcsolásával **[E1 ábra]**. A funkció kikapcsolásához a BE/KI kapcsolót (5) kapcsolja 0 állásba.

**Porszívó funkció**
Kapcsolja ki a készüléket és vegye le a fényezőfejet (11) a fényezőfej kioldógombjának (10) megnyomásával. Szerelje fel a kombinált kefét, majd kapcsolja be a porszívó funkciót a BE/KI kapcsoló (5) II pozícióba kapcsolásával.

A munka elvégzése után kapcsolja ki a készüléket az BE/KI kapcsoló (5) 0 állásba kapcsolásával, majd húzza ki a vezetéket a fali aljzatból.

Tekerje fel a tápkábelt (7) a csévélőhorgokra (6).

## KARBANTARTÁS

**A készüléket kinyitás előtt kapcsolja ki, a csatlakozódugaszt pedig húzza ki az aljzatból! A készülék ismételt használatakor ellenőrizze, hogy valamennyi nedvesen tisztított alkatrész teljesen megszáradt-e!**

**A készülék tisztítása:**
Szükség esetén nedves kendővel tisztítsa a készüléket. Ne használjon oldószert vagy más erős vagy karcoló tisztítószert. Ellenkező esetben megsértheti a felületet.

**A kefekészlet (12) tisztítása:**
A kefekészlet (12) meleg vízzel és semleges tisztítószerrel mosható. A filc (12A) és gyapjúfilc kefék (12D) tisztításához a keféket nedves ruhával óvatosan dörzsölje át. Hagyja a kefekészletet (12) vízszintes helyzetbe állítva alaposan megszáradni.

**A kombinált kefe (13) tisztítása:**
Ha a motor be van kapcsolva, simítsa meg a kezével a kefét, hogy fellazítsa a rátapadt port és bolyhot, amelyet a porszívó közvetlenül távolít el.

**A porgyűjtő rendszer (9) tisztítása:**
Távolítsa el az összegyűlt port a készülékből, ha a porszívó funkció szívási erőssége csökken. A portartály a porgyűjtő rendszerben (9) jelzett szintig (9F) töltődhet fel.

**Megjegyzés:**
**Ajánlott minden egyes használat után a porgyűjtő rendszert (9) kiüríteni és a szűrőket megtisztítani.**

Ha a porszívó ereje nem megfelelő a porgyűjtő rendszer (9) tisztítása után sem, akkor ennek oka a készülékben található szűrők túlzott elszennyeződése lehet. Ebben az esetben a szűrőket ki kell cserélni. Ehhez kövesse az utasításokat a képszimbólumon ( ).

Tisztítsa meg a porgyűjtő rendszer (9) az ismertetett módon, és jegyezze meg a képtárban szereplő adatokat.

**A porgyűjtő rendszer (9) tisztítása**

- Nyomja meg a porgyűjtő kioldógombját (8) **[F1 ábra]** és vegye ki a porgyűjtő rendszer (9) a készülékből **[F2 ábra]**.
- Nyomja meg az alsó fedélnyitó gombot (9C) a portartó burkolat (9B) kinyitásához **[F2 ábra]** és ürítse ki annak tartalmát.
- Ha szükséges, tisztítsa meg a tartályt és hagyja alaposan megszáradni legalább 24 órán át (hőforrásoktól mindig tartsa távol).

**A ciklonális szűrő (9A) tisztítása:**

- Nyomja meg a porgyűjtő kioldógombját (8) **[F1 ábra]** és vegye ki a porgyűjtő rendszer (9) a készülékből **[F2 ábra]**.
- Nyomja meg az alsó fedélnyitó gombot (9C) a portartó burkolat (9B) kinyitásához **[F3 ábra]**.
- Az erre a célra szolgáló nyílásokon keresztül fogja meg a ciklonszűrőt (9A), majd húzza ki **[F4 ábra]**.
- Ha a ciklonszűrő (9A) a portól eltömődött, hideg vízzel óvatosan mossa ki. Ügyeljen, hogy a szűrő ne sérüljön meg, és legalább 24 órán át hagyja száradni a mosás után.
- Behelyezéskor tegye a ciklonszűrőt (9A) a tartóra úgy, hogy a szűrő alsó oldalán lévő dudor (nyíl) a szűrőtartó vájatába illeszkedjen **[F5 ábra]**.
- Zárja be az alsó fedelet (9C) és helyezze be a porgyűjtő rendszert (9) a készülékbe, mielőtt ismét üzembe helyezné azt.

**A motor előtti szűrő (14) tisztítása**

- Nyomja meg a porgyűjtő kioldógombját (8) **[F1 ábra]** és vegye ki a porgyűjtő rendszert (9) a készülékből **[F2 ábra]**.
- Vegye ki a szűrőtartót (14B) a középen található fogantyú meghúzásával **[F6 ábra]**.
- Különítse el a szivacsos szorot (14A) a szűrőtartótól (14B) és óvatosan tisztítsa meg egy szövetdarabbal.
- A tisztítás után tegye vissza a szűrőket a helyükre a burkolatban a reteszelő rendszer kioldásával (14).
- Helyezze vissza a porgyűjtő rendszert (9) a készülékbe, mielőtt újra üzembe helyezné.

**Megjegyzés:** A készülék használatától függően a szűrőket évente ki kell cserélni.

## HU

## SELEJTEZÉS

A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Környezetbarát módon dobja ki a hulladékba.
A készüléket a 2002/96/EK irányelv értelmében élettartama végén megfelelő hulladékhasznosítóhoz kell eljuttatni. Ekkor a készülékben előforduló értékes anyagok az újrahasznosítóhoz kerülnek, és a környezet terhelése csökken. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, amelyikben vette a készüléket.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA [G ábra]

Ha javítás vagy csere alkatrészek beszerzése szükséges, forduljon egy hivatalos IMETEC szervizközponthoz az alábbi telefonszám hívásával vagy a webhely felkeresésével.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI 000105
122009